

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ
Директор Таганрогского института
имени А.П. Чехова (филиала)
РГЭУ (РИНХ)
_____ Петрушенко С.А.
« ____ » _____ 20__ г.

**Рабочая программа дисциплины
Сравнительная типология**

направление 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) 45.03.02.02 Теория перевода и межъязыковая коммуникация
(английский, французский языки)

Для набора 2021 года

Квалификация
Бакалавр

КАФЕДРА **английского языка****Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
	Неделя		18 4/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	16	20			16	20
Практические	16	34	36		52	34
Итого ауд.	32	54	36		68	54
Контактная работа	32	54	36		68	54
Сам. работа	40	54	36		76	54
Итого	72	108	72		144	108

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 29.08.2024 протокол № 1.

Программу составил(и): д-р филол. наук, Проф., Павленко А.Е. _____

Зав. кафедрой: Демонова Ю. М. _____

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Развить у обучающихся способность воспринимать, понимать и анализировать устную и письменную французскую речь в сопоставлении с русской речью; сформировать систему лингвистических знаний, включающих основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования французского и русского языков в их функциональных разновидностях; научить учащихся использовать современные методы и технологии сравнительно-типологических исследований в практике преподавания иностранного языка в средней общеобразовательной школе
-----	--

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-1.1: Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
ОПК-1.2: Интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
ОПК-1.3: Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:
Методику и технологию современных сравнительно-типологических исследований; современные методы диагностики в соответствии с требованиями ФГОС профиля подготовки; терминологию дисциплины «Сравнительная типология (английский язык)»; лексико-грамматические особенности английского и русского языков; типологические расхождения между английским и русским языками с тем, чтобы корректно воспринимать, понимать, а также анализировать устную и письменную английскую речь; основные фонетические, лексические, грамматические словообразовательные явления и закономерности функционирования английского и русского языков в сравнительно-типологическом плане.
Уметь:
Осуществлять выбор методов и технологий по предмету «Сравнительная типология (английский язык)»; выявлять и анализировать типологические расхождения между английским и русским языками на уровне системы, узуса и функционирования языковых единиц с целью формирования корректного восприятия, понимания, а также анализа устной и письменной речи на английском языке; пользоваться системой лингвистических знаний, включающую в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского и русского языков в их функциональных разновидностях.
Владеть:
Навыками использования современных методов, технологии обучения и диагностики применительно к сравнительно-типологическому материалу; навыками восприятия, осмысления и анализа устной и письменной речи на английском языке в процессе сравнительно-типологического анализа языкового материала; системой лингвистических знаний, включающих основные фонетические лексические, грамматические и словообразовательные явления и закономерности функционирования английского и русского языков в их функциональных разновидностях.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. Модуль 1 « Лингвистическая типология как раздел языкознания »				
1.1	« Лингвистическая типология и ее место среди других дисциплин. Построение типологической классификации языков мира выявление универсальных закономерностей. Частные типологии: ареальная диахроническая типология уровней сравнительная типология. Их цели и задачи. Основные понятия типологического описания. Понятия изоморфизма и алломорфизма. Тип языка. Отличие понятий «тип языка» «тип в языке» «языковой тип». Политипологичность языков мира. Наличие трех групп свойств в каждом языке. Генеалогическая и типологическая классификации языков мира. Различие критериев для объединения языков мира в генеалогические семьи и типологические группы. Морфологическая классификация языков XIX века» /Лек/	3	3		Л1.1 Л1.1 Л1.10Л2.1Л3. 7

1.2	<p>« Основные единицы и понятия морфологии. Слово, словоформа, морфема, типы морфемных групп. Типы структур словоформ. Флективные формы, агглютинативные формы, аналитические формы. Типологичность разных типов словоформ в сопоставляемых языках. Типология морфемной структуры слова. Морфемы знаменательные и служебные</p> <p>(аффиксальные). Морфемы словоизменительные (флективные) и словообразовательные (деривационные). Сходства и различия морфемной структуры слова в английском и русском языках по морфемному составу» /Пр/</p>	3	6		Л1.1Л2.1 Л2.4 Л2.5Л3.4 Л3.7
1.3	<p>«Методики выделения типа языка. Принцип иерархии типологических констант, типологический изоглосс всех уровней языка (Э.А. Макаев), теория детерминанты (Г.П. Мельников), метод типологических индексов (квантитативный метод) (Дж. Гринберг). Концепция типологического паспорта В.Д. Аракина. Сопоставительный анализ «типологического паспорта» английского и русского языков. Исторические изменения в языке. Типологические изменения в языке. Отличие исторических изменений в языке от типологических изменений.» /Ср/</p>	3	7		Л1.1 Л1.3Л2.1Л3.3 Л3.7
1.4	<p>« Выявление сходств и различий между изучаемыми языками (иностранныго и родного) как основная задача сравнительной типологии. Теоретические и прикладные задачи сравнительной типологии. Связь сравнительной типологии с методикой преподавания иностранного языка прикладной характер сравнительной типологии» /Лек/</p>	3	3		Л1.1 Л3.3Л2.1Л3.7
1.5	<p>«Типологическое изменение в структуре английского языка. Причины типологической перестройки английского языка. Результат типологической перестройки структуры английского языка. Набор наиболее существенных типологических признаков на различных уровнях языка, сложившихся в результате типологического изменения. Тенденции типологического развития современного английского языка.»</p> <p>/Пр/</p>	3	4		Л1.1Л2.1 Л1.1 Л2.5Л3.7
1.6	<p>« Типология частей речи и грамматических категорий. Сходства и расхождения в системе частей речи по числу частей речи и каждого класса. Функциональный принцип дифференциации классов в английском языке и формальный – в русском.</p> <p>/Ср/</p>	3	7		Л1.1 Л1.1Л2.1Л3. 7
1.7	<p>«Типология класса существительных. Проявление изоморфизма/алломорфизма в семантических, морфологических и синтаксических характеристиках существительных английского и русского языков. Грамматические категории числа, рода, падежа, детерминации и их проявление в парадигмах». /Лек/</p>	3	4		Л1.1 Л1.9Л2.1Л3.5 Л3.7
1.8	<p>«Типология глагола. Проявление изоморфизма/алломорфизма в семантике, форме и функции глаголов английского и русского языков. Реализация темпоральных категорий и категорий залога и наклонения в сопоставляемых языках. Категории времени, вида и временной отнесенности. Семантика категории залога в сопоставляемых языках. Изоморфизм залоговых значений и алломорфизм форм передачи этих значений в сопоставляемых языках. Различия в составе залоговых систем. Лексические ограничения на образование форм непрямых глаголов в двух языках. Соотношение синтетических и аналитических способов образования форм страдательного залога в русском языке; аналитизм страдательного залога в английском языке. Расхождения в функционировании страдательного залога в двух языках» /Пр/</p>	3	4		Л1.1 Л1.6 Л1.7 Л1.10Л2.1Л3. 7

1.9	«Изоморфизм семантической основы класса и алломорфизм формальных и функциональных характеристик прилагательного в сопоставляемых языках. Проявление синтетизма и аналитизма в формах категории степени качества прилагательных в двух языках. Специфичность значений сравнительной и превосходной степеней английских прилагательных. Использование артиклей для дифференциации эллатива и суперлатива в английском языке. Внутриклассовая дифференциация английского прилагательного по способу номинации, по функции. Различия в способах субстантивации прилагательных в английском и русском языках» /Ср/	3	8		Л1.1Л2.1Л3.7
Раздел 2. Модуль 2 « Типология фонологических и грамматических систем английского и русского языков»					
2.1	«Синтетизм и аналитизм в структуре языков разных типов. Противопоставление субъективного и объективного активного и инактивного начал как параметров идентификации номинативного эргативного и активного строев. Учет типологических признаков всех уровней языка – необходимое условие для установления типа языка. Основные типологические признаки. Методы типологического анализа. Сущность функционально-семантического подхода в типологических исследованиях. Сущность сопоставительного метода, его отличие от сравнительно-исторического метода. Отбор типологически существенных признаков сопоставляемых языков. Единицы типологического сопоставления и критерии их отбора.» /Лек/	3	4		Л1.1 Л2.4 Л1.4Л2.1Л3.7
2.2	«Принцип компенсации в использовании синтетических и аналитических средств связи. Критерии выделения типов словосочетаний в двух языках. Сходство в морфологическом составе ядерного и зависимого элементов и расхождения в способах синтаксической связи между ними в именных словосочетаниях в двух языках. Обусловленность позиционного способа выражения синтаксических связей в английском языке и морфологизованного способа в русском типологическим характером сравниваемых языков. Сходства морфологического состава ядерного и зависимого элементов и расхождения в употребительности различных способов связи в глагольных словосочетаниях английского и русского языков. Использование позиционного и аналитического способов различения функций зависимых компонентов – типологическая характеристика английских глагольных сочетаний. Использование морфологических признаков зависимых элементов для различения их функций – типологическая характеристика русских глагольных сочетаний.» /Пр/	3	6		Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.7

2.3	«Категория наклонения. Трехчленная структура наклонения в русском языке. Четкость формального выражения повелительного и сослагательного наклонений в русском языке. Нечеткость формальных различий синтетических форм повелительного и сослагательного наклонений в английском языке. Наклонение и категория времени в английском и русском языках. Сходства и различия состава категориальных характеристик класса местоимений в сопоставляемых языках. Неморфологичность значений лица и числа у местоимений английского языка. Изоморфизм категорий личных местоимений и существительных в русском языке. Несводимость падежной системы личных местоимений и словоформ существительных в английском языке. Изоморфизм падежных систем притяжательных местоимений и прилагательных в русском языке. Отсутствие формальных совпадений притяжательных местоимений и прилагательных в английском языке. Специфически синтаксически обусловленные формы притяжательных местоимений в английском языке. Сходства/различия в функциональных характеристиках личных местоимений в двух языках. Различия в передаче значения одушевленности/неодушевленности у вопросительных, относительных и неопределенных местоимений обоих языков» /Ср/	3	7		Л1.1Л2.1 Л2.6Л3.7
2.4	«Фонологический уровень и его место в иерархии уровней языка. Основные единицы и понятия фонологии. Фонема, слог, ударение, интонация. Отбор показателей для установления типологии фонологических систем двух языков. Количество и качество инвентаря фонем. Ядро и периферия фонетических строев английского и русского языков» /Лек/	3	2		Л1.1 Л1.3 Л3.4Л2.1Л3.3 Л3.5 Л3.7
2.5	«Соотношение количества гласных и согласных как основа разграничения вокалического и консонантического типов языков. Система гласных фонем в сопоставляемых языках (вокализм). Артикуляционные признаки английских и русских гласных фонем. Признаки качественного характера (подъем и ряд, лабиализация, назализация, фарингализация) и признаки количественного характера (долгота и бифонемность гласных). Позиционные варианты (аллофоны) гласных фонем в английском и русском языках». /Пр/	3	4		Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.7
2.6	«Явление редукции в языках. Позиции нейтрализации гласных в сопоставляемых языках. Система согласных фонем в сопоставляемых языках. Типология артикуляционных признаков согласных фонем в двух языках. Специфические признаки системы согласных (качественные – палатализованность, придыхательность, лабиальность, напряженность; количественные – долгота и бифонемность). Позиционные изменения согласных. Явления ассимиляции. Типология словообразования в сопоставляемых языках.» /Ср/	3	7		Л1.1Л2.1 Л2.2Л3.7
2.7	«Основные единицы и понятия синтаксического уровня. Основные единицы типологического анализа синтаксических систем. Принадлежность английского и русского языков к языкам номинативного строя. Степень использования позиционного соположения и изменения формы слова для выражения синтаксических отношений между связываемыми компонентами языкового построения как типологический показатель для сопоставляемых языков» /Лек/	3	2		Л1.1 Л1.5 Л1.8Л2.1Л3.7

2.8	«Типология членов предложения. Структурно-семантические типы подлежащего в английских и русских предложениях. Сходства/различия в структуре подлежащего. Синтетизм и аналитизм в способах оформления подлежащего. Признак обязательности/необязательности подлежащего в предложениях разных типов. Формальное подлежащее – специфический признак системы английского языка. Типология сказуемого. Роль глагола в различных структурных типах сказуемого в английском и русском языках. Аналитизм и синтетизм в способах оформления различных структурных типах сказуемого в двух языках. Типология дополнения. Структурно- семантические типы дополнений в английском и русском языках. Сходства и расхождения в структуре и способах синтаксической связи дополнения в двух языках. Типология предложения. Критерии определения типов предложений. Изоморфизм/алломорфизм английского и русского языков в структуре и функционировании глагольных и именных типов предложений.» /Пр/	3	5		Л1.1Л2.1Л3.1 Л3.7
2.9	«Типология сложного и осложненного предложений. Использование форм глагола для выражения связи между компонентами сложного предложения как типологический признак английского языка. Осложненное предложение как одна из форм проявления тенденции к конденсации структуры предложения. Объектные и субъектные конструкции с вторичной предикацией в английском языке и соотносительные построения в русском языке. Способы выражения вопроса как типологический показатель языков, их роль в синтаксических системах английского и русского языков. Способы выражения побуждения в обоих языках. Типология выражения отрицания в английском и русском языках». /Ср/	3	8		Л1.1Л2.1Л3.6 Л3.7
2.10	«Роль дисциплины «Сравнительная типология английского и русского языков» для изучения английского языка». /Лек/	3	2		Л1.1Л2.1Л3.7
2.11	«Типология ошибок, их источники, приемы их преодоления. Проблема диагностирования трудностей фонологического, слогового, морфемного, морфологического, синтаксического уровней». /Пр/	3	5		Л1.1Л2.1 Л3.1 Л2.7Л3.2 Л3.7
2.12	«Формы фонетической интерференции. Интерференция на лексическом уровне. Интерференция на морфологическом уровне. Интерференция на синтаксическом уровне». /Ср/	3	10		Л1.1 Л1.2Л2.1Л3.7
2.13	Зачет. /Зачёт/	3	0		Л2.1 Л1.1 Л2.2 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9 Л1.10 Л1.11Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4 Л3.5 Л3.6 Л3.7

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
---------------------	----------	-------------------	----------

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Нелюбин Л. Л.	Сравнительная типология английского и русского языков: учебник	Москва: ФЛИНТА, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115104 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.2		Университетский научный журнал : филологические и исторические науки, археология и искусствоведение: журнал	Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университетский консорциум, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=484036 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.3		Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573255 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.4		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574201 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.5		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574203 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.6		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2019	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574204 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.7		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2019	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574205 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.8		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2019	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574207 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.9		Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2020	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577065 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.10		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2019	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577067 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.11	Куликова И. С., Салмина Д. В.	Лингвистическая терминология в профессиональном аспекте: учебное пособие для вузов	Санкт-Петербург: Лань, 2020	https://e.lanbook.com/book/147342 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Аракин В. Д.	Сравнительная типология английского и русского языков: учебное пособие	Москва: Физматлит, 2010	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=67595 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2		Университетский научный журнал : филологические и исторические науки, археология и искусствоведение: журнал	Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университетский консорциум, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477515 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574196 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574198 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.5		Вестник Московского Университета. Серия 22. Теория перевода: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574199 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.6		Университетский научный журнал : филологические и исторические науки, археология и искусствоведение: журнал	Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университетский консорциум, 2020	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=595679 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.7	Чехович Ю. В., Беленькая О. С., Ивахненко А. А.	Методические рекомендации по эффективному внедрению и использованию системы «Антиплагиат.ВУЗ»	Санкт-Петербург: Лань, 2020	https://e.lanbook.com/book/154156 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л.1		Университетский научный журнал : филологические и исторические науки, археология и искусствоведение: журнал	Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университетский консорциум, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=484039 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л.2		Университетский научный журнал : филологические и исторические науки, археология и искусствоведение: журнал	Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университетский консорциум, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=484043 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.3		Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573254 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.4		Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2017	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573256 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.5		Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573259 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.6		Университетский научный журнал : филологические и исторические науки, археология и искусствоведение: журнал	Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский университетский консорциум, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=595673 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.7	Саттарова Р. М., Шафиков С. Г.	Сравнительная типология языков: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607444 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<https://link.springer.com> - Международная реферативная база данных научных изданий Springerlink

5.4. Перечень программного обеспечения

Microsoft Office

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. Для проведения лекционных занятий используется демонстрационное оборудование. Практические занятия проводятся в компьютерных классах, рабочие места в которых оборудованы необходимыми лицензионными программными средствами и выходом в Интернет.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение сравнительной типологии занимает центральное место в практике преподавания. Различная языковая структура всегда привлекала и продолжает привлекать к себе внимание исследователей языка. Многие важнейшие вопросы сравнительной типологии остаются в настоящее время нерешенными, поэтому в ряде случаев излагаются различные точки зрения, отмечается возможность различного подхода к решению изучаемых проблем.

Приводимые в курсе сравнительной типологии примеры позволяют оценить насколько разнообразна по своему составу структура языка и увидеть многообразие существующих в ней связей и отношений. Задачи лингвистического анализа текстов неизбежно ставят студентов перед необходимостью типологической характеристики различных уровней знания языка. В курсе лекций приводятся сведения, которые могут помочь студенту проводить подобный анализ самостоятельно, исходя из собственных наблюдений структурой языка.

Курс сравнительной типологии имеет практическую направленность, задания построены таким образом, чтобы студенты могли:

- 1) уметь производить морфологический и деривационный анализ слова и определять его структурный тип в сравниваемых языках;
- 2) знать значение наиболее употребительных аффиксов и уметь переводить без словаря производные слова с известными корнями;
- 3) уметь дифференцировать слова, различающиеся словообразовательными аффиксами;
- 4) уметь сформулировать словарные значения слов и правильно употреблять их в речи;
- 5) зная основное значение слова, уметь переводить предложения, содержащее данное слово в производных значениях;
- 6) уметь составлять семантическую структуру слова на синхронном уровне и определять типы модификации значения и переносы значения в семантической структуре в обоих языках;